



L'institution pédagogique spécialisée Mätteli à Münchenbuchsee offre aux enfants handicapés la possibilité d'une intégration dans une communauté sociale.

## L'institution pédagogique spécialisée Mätteli

L'institut Mätteli à Münchenbuchsee existe depuis 1967. Il propose environ 75 places à des enfants et des jeunes intellectuellement déficients, handicapés ou présentant des troubles du comportement et qui nécessitent un encadrement et un soutien spécialisé. Les enfants et les jeunes sont âgés de 4 à 20 ans et disposent d'une autorisation valable pour fréquenter une école spécialisée. La majorité des enfants vit en internat hebdomadaire ou à temps partiel. Les enfants sont répartis en 10 groupes de 5 à

6 résidents. Pendant la journée, ils fréquentent l'école pédagogique en interne. D'autres enfants fréquentent l'école à horaire continu.

Le jardin d'enfants à horaire continu est géré de manière intégrative et dispose également de places pour les enfants du village. L'école en résidence ou en atelier est un pont de transition pour les jeunes vers l'âge adulte. Depuis janvier 2014, un groupe d'intervention de crise accompagne les enfants et les jeunes durant une période limitée dans des situations de crise.

L'institut Mätteli propose aux enfants une éducation, une formation et un soutien adaptés à leurs capacités et leurs possibilités, dans l'objectif de les intégrer dans une communauté sociale. En plus de l'internat et de l'école, l'institut Mätteli propose également des thérapies médicales (physiothérapie, ergothérapie, hippothérapie) et pédagogiques (logopédie, musicothérapie, rythmique). Les dons financiers sont utilisés de manière à profiter directement aux enfants. Cela peut être sous la forme d'excursions, de visites de manifestations, d'acquisition de divers instruments de musique ou de jeu, etc.

**Nous vous remercions vivement pour votre soutien.  
Compte réservé aux dons / PC 30-14-0**

## L'équipe de l'USM Aarberg dit merci...

Chers membres, chers partenaires,

Une nouvelle année touche à sa fin et la période des fêtes approche à grands pas.

Nous profitons de cette occasion pour vous remercier pour l'agréable collaboration pendant l'année écoulée.

Nous espérons que nos prestations vous ont apporté un soutien optimal et que nous avons ainsi pu contribuer à vous offrir de bonnes perspectives.

Nous renouons cette année à l'envoi de cartes de Noël et avons à la place choisi de verser CHF 2'000.- à l'institution pédagogique spécialisée Mätteli à Münchenbuchsee. Nous souhaitons, par ce don, soutenir des enfants et les jeunes sont âgés de 4 à 20 ans souffrant d'un handicap ou d'un retard de développement et espérons ainsi contribuer à améliorer leurs perspectives.

Le Comité directeur de l'Association professionnelle technique agricole et toute l'équipe du centre de formation d'Aarberg vous souhaitent, ainsi qu'à votre personnel et à vos proches, de joyeuses fêtes et une année 2016 riche en succès.



Das Sonderschulheim Mätteli in Münchenbuchsee gibt behinderten Kindern die Möglichkeit, in eine soziale Gemeinschaft integriert zu werden.

## Sonderschulheim Mätteli



Das Sonderschulheim Mätteli in Münchenbuchsee besteht seit 1967. Es bietet rund 75 Plätze für geistig- und mehrfachbehinderte sowie verhaltensauffällige Kinder und Jugendliche mit einem speziellen För-

der- und Betreuungsbedarf. Die Kinder und Jugendlichen sind zwischen 4 und 20 Jahre alt und verfügen über eine gültige Sonderschulverfügung. Die meisten Kinder leben im Wochen- oder Teilzeitinternat, verteilt über 10 Wohngruppen mit 5 bis 6 Kindern. Sie besuchen tagsüber die interne heilpädagogische Schule. Weitere Kinder besuchen die Tagesschule. Der Tageskindergarten wird integrativ geführt und bietet auch Platz für Kinder aus dem Dorf. Die Wohn- und Werkschule ist ein Brückenangebot für Jugendliche im Übergang zum Erwachsenenleben. Seit Januar 2014 begleitet die Kriseninterventionsgruppe, das neueste Angebot, Kinder und Jugendliche befristet durch eine komplexe Krisensituation. Das Mätteli bietet den Kindern eine ihren Fähigkeiten und Möglichkei-

ten angepasste Erziehung, Bildung und Förderung. Allen Kindern soll die Möglichkeit geboten werden, in eine soziale Gemeinschaft integriert zu werden. Zusätzlich zu Internat und Schule umfasst das Angebot des Mätteli sowohl medizinische (Physiotherapie, Ergotherapie, Hippotherapie) als auch pädagogische Therapien (Logopädie, Musiktherapie, Rhythmik).

Spendengelder werden so eingesetzt, dass sie den Kindern direkt zugute kommen. Das können Ausflüge sein, Besuche von Anlässen, das Anschaffen von diversen Spiel- oder Musikinstrumenten usw.

**Ganz herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.**

**Spendenkonto/ PC 30-14-0**

## Das Team der SMU Aarberg dankt...

Sehr geehrte Mitglieder, liebe Geschäftspartner  
 Schon wieder ist ein Jahr vergangen und die Festtage stehen vor der Türe. Es ist uns ein Anliegen, Ihnen für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr zu danken. Wir hoffen, dass wir Sie mit unseren Leistungen optimal unterstützen konnten und Ihnen dadurch etwas für eine gute Perspektive mitgeben konnten.  
 Bewusst verzichten wir auf den Versand von Weihnachtskarten und haben stattdessen CHF 2'000.- an die Stiftung Sonderschulheim Mätteli in Münchenbuchsee überwiesen. Wir möchten mit diesem Beitrag Kinder und Jugendliche zwischen 4 und 20 Jahren unterstützen, welche behindert oder entwicklungsauffällig sind, und wir hoffen, damit einen Beitrag zu leisten, welcher diesen Menschen eine bessere Perspektive verschafft.  
 Der Vorstand des Fachverbandes Landtechnik und das Team des Bildungszentrums Aarberg wünschen Ihnen, Ihrer Belegschaft und Ihren Angehörigen schöne Festtage und ein erfolgreiches neues Jahr.

